

LU XUN DAN KONFUSIANISME: PARADOKS ANTITRADISIONALISME CINA

OLEH

KHOR TEIK HUAT

**TESIS YANG DIKEMUKAKAN UNTUK MEMENUHI KEPERLUAN
IJAZAH SARJANA SASTERA**

**JABATAN PENGAJIAN TIONGHOA
FAKULTI SASTERA DAN SAINS SOSIAL
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR
1999**

Perpustakaan Universiti Malaya



A510031155

31.12.20
Dimikrofikkan pada.....
No Mikrofis.....
Jumlah Mikrofis.....
15193
3

HAMSIAH BT. MOHAMAD ZAHAR
UPR UNIT REPROGRAFI
PERPUSTAKAAN UTA
UNIVERSITI MALAYA

Penghargaan

Terlebih dahulu, saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan dan terima kasih kepada penyelia saya, Profeser Madya Hj. Obaidellah kerana bimbingan dan bantuan beliau dalam penulisan tesis ini. Jasa baik beliau akan saya kenangi buat selamanya.

Ucapan terima kasih juga saya rakamkan kepada Pensyarah Dr. Hou Kok Chung atas bantuan dan inspirasi yang diberi oleh beliau sejak saya masih belajar di peringkat sarjana muda. Tidak ketinggalan juga penghargaan saya turut ditujukan kepada bekas pensyarah saya dan juga kini sebagai pengarah saya iaitu pengarah Huazi Research and Resource Centre, Dr Lim Chooi Kwa. Segala nasihat dan bantuan yang saya terima daripada beliau telah banyak membantu saya.

Akhirnya sekalung penghargaan harus ditujukan kepada ahli keluarga tercinta saya, terutamanya bonda yang saya rindu kekal abadi serta ayahanda yang senantiasa menunjukkan kesabaran terhadap anaknya itu. Jikalau penghabisan penulisan tesis ini adalah satu pencapaian, maka saya ingin menyampaikan pencapaian ini kepada mereka untuk menunjukkan hati ikhlas saya. Isteri saya yang memahami beban hati saya dan sokongan moral yang diberinya juga tidak dilupai saya. Beliaulah yang menemani saya berhadapan dengan segala kebantutan sepanjang masa penulisan tesis ini, tidak kira dalam aspek pelajaran atau kehidupan.

Nota untuk Terjemahan Nama Tempat dan Orang

Selain nama-nama yang telah diketahui umum dalam kalangan akademik, kesemua nama orang dan tempat adalah dirumikan mengikut sistem Pinyin. Walau bagaimanapun, bagi perkataan-perkataan Cina yang telah dirumikan mengikut sistem lain yang dipetik daripada buku-buku Inggeris, perumian asal akan dikenakan.

Abstrak

Sejarah China awal abad ke-20 penuh dengan pergolakan dan perubahan. Selepas berlakunya rentetan peristiwa yang menghinakan maruah orang Cina, para intelektual Cina telah menyalahkan tradisi sendiri sebagai punca segala kelemahan China. Justeru itu, antitradisionalisme menjadi satu aliran arus yang hangat dan popular. Lu Xun sebagai watak kes kajian ini merupakan seorang intelektual yang terkenal pada masa itu. Kajian ini menganalisis perhubungan secara pro dan kontra antara Lu Xun dengan tradisi Cina, khasnya Konfusianisme. Dalam pada itu, pemikiran dan sikap antitradisi Lu Xun, serta puncanya akan difokuskan.

Sebagai pendekatan kajian ini, Lu Xun telah diletakkan dalam konteks dan situasi sejarah serta kehidupan peribadinya untuk memperlihatkan bagaimana situasi-situasi ini mempergaruh reaksinya -- menjadi seorang antitradisionalis. Dari perspektif ini, kita akan dapat melihat aspek-aspek tipikal bagi kaum intelektual Cina yang sezaman dengan Lu Xun. Hasil kajian mendapati pertama, Lu Xun memang bersikap antitradisi, dan sikap ini mempunyai kerelevan sejarahnya. Ini bermakna, di bawah pengaruh pelbagai unsur sejarah dan alamiah, Lu Xun barulah bangkit menjadi seorang antitradisionalis yang radikal. Kedua, pada aspek zahir, Lu Xun menyedari keperluan antitradisi, tetapi beliau dibesarkan dalam situasi tradisional, maka pada masa yang sama, Lu Xun masih berpegang kepada sebahagian unsur tradisional dan Konfusianisme di bawah kesedarannya. Justeru itu minda dan perlakuan Lu Xun telah wujud "ketegangan" yang hebat. Ketiga, didapati unsur tradisional juga berfungsi dalam kebangkitan anti-

Konfusiannya. Dengan kata lain, pada tahap yang tertentu, Lu Xun mengamalkan satu tindakan anti-Konfusian yang tradisional. Inilah aspek paradoksal Lu Xun, dan bentuk antitradisi Lu Xun ini telah menghasilkan kompleksiti kepada dirinya. Ini juga menunjukkan dilema dan paradoks antitradisi kaum intelektual Cina moden.

Abstract

China experienced an era of chaos and changes during the early 20th century. As a result of numerous shameful events that shook Chinese society, the intellectuals at that time blamed their own tradition for causing all kinds of corruption in China. This chorus of antitraditionalism therefore grew popular among the patriotic Chinese. Lu Xun, the main figure in this research, was a prominent intellectual at that time. This thesis will study the pros and cons of the relationship between Lu Xun and the Chinese tradition, which is predominantly Confucianistic. Among this, Lu Xun's thought and behaviour as an antitraditionalist as well as the causes behind that thought will be examined.

The approach of this thesis is to place Lu Xun in the context and situation of history and his personal life, so that we are able to observe how the situation affects his reaction to become an antitraditionalist. From this perspective, we are able to gain greater insight into the typical intellectual character that existed in other contemporary Chinese intellectuals. This research shows that, firstly, Lu Xun was an antitraditionalist and his thought of antitraditionalism had historical relevancy. This was due to several historical elements and his personal experiences that drove him to be a radical antitraditionalist. Secondly, on the face of it, Lu Xun realized the needs to oppose traditional value, but he was himself brought up in traditionally cultural milieu. Thus, under self-consciousness, he still embraced some of the traditional values and Confucianism. Because of this confusion, his state of mind and action had created numerous “tension.” Thirdly, it was noted that some traditional elements gave rise to his anti-Confucianism,

which was supported by basic traditional values. This is what we called paradoxical phenomenon within Lu Xun. With his antitraditional attitude, this had created complexity within himself. It also reflected the dilemma and paradox of antitradition that have plagued the modern Chinese intellectuals.

KANDUNGAN

HALAMAN

PENGHARGAAN	ii
NOTA UNTUK TERJEMAHAN NAMA TEMPAT DAN ORANG	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	vi
KANDUNGAN	viii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Motif dan Signifikan Kajian, serta Persoalan-persoalan Pengkajian	
1.2 Kaedah Kajian dan Pendekatan Tesis	
1.3 Skop Pengkajian dan Struktur Analisis	
BAB II LATAR BELAKANG SEJARAH PEMIKIRAN INTELEKTUAL: KEMUNCULAN LU XUN DAN KONTEKS SEJARAH TRADISI ANTI-KONFUSIAN	22
2.1 Pembentukan Teras Pemikiran Tradisional	
2.2 Keruntuhan Autoriti Konfusian dan Kuasa Maharaja Universal (Universal Kingship) pada Penghujung Dinasti Qing	
2.3 Trend Antitradisionalisme Gerakan 4-Mei dan Tema Lu Xun	
BAB III KELUARGA DAN PENDIDIKAN: ANTARA BUDAYA TRADISIONAL DAN MODEN	62
3.1 Sejarah Kebudayaan Shaoxing dan Identifikasi Lu Xun	
3.2 Pendidikan Awal antara Tradisi Kecil dan Tradisi Besar	
3.3 Peringkat Permulaan Pendidikan Baru Lu Xun Di Nanjing	

3.4	Pertembungan secara Menyeluruh dengan Kebudayaan Berlainan (heterogeneous culture) di Jepun	
BAB IV	TRADISI DAN INOVASI: IMPAK LU XUN TERHADAP KONFUSIANISME	118
4.1	Kebangkitan Lu Xun selepas Mengasingkan Diri Selama 10 Tahun	
4.2	Keserasian Anti-Konfusianisme Lu Xun dengan Gerakan 4-Mei	
4.3	Pemikiran Anti-Konfusian Lu Xun dan Impliksinya	
	4.3.1 Antitradisi dan Anti-Konfusionisme secara Total	
	4.3.2 Ajaran Adat dan “Makan Orang”	
BAB V	KEWUJUDAN KETEGANGAN: ANTARA TRADISI KONFUSIAN DAN TRADISI ANTI-KONFUSIAN	160
5.1	Paradoks Perhubungan antara Anti-Konfusian dan Pengaruh Konfusian: Sumber Tradisi Konfusianisme yang Terdapat pada Anti-Konfuisiansime Lu Xun	
	5.1.1 Pendekatan Intelektualistik Budaya	
	5.1.2 Bentuk Kritikan Sejarah sebagai Pendekatan Pelancaran Gerakan 4-Mei	
	5.1.3 Perhubungan Dalaman antara Nasionalisme dan Anti-tradisi	
5.2	Konflik antara Pemikiran dan Pelakuan dalam Arus Gerakan 4-Mei	
5.3	Kompleksiti pada Ketegangan Dalaman Lu Xun: Erti Berhadapan Terus dengan Kehidupan Realiti	
BAB VI	KESIMPULAN	201
BIBLIOGRAFI		212